

DÍAZ LÓPEZ, Juan Antonio. Cabra del Santo Cristo (Jaén) 3-XI-1950. Ensayista y poeta, profesor universitario y pintor.

Afincado en Granada desde su época de estudiante, primero en el Colegio del Ave María de la Cuesta del Chapiz y, más tarde, en su Universidad, donde se licenció con una tesina dedicada al *Cuarteto de Alejandría*, de Lawrence Durrell, que mereció el premio extraordinario de licenciatura. Más tarde, se doctoró en 1983 con la tesis titulada *España en la Inglaterra del siglo XX. Hispanismo, libros de viajes y novelas*, trabajo calificado con sobresaliente “cum laude” por el tribunal. Desde 1976, y hasta su jubilación en 2015, ha ejercido como profesor titular del departamento de Filología Inglesa en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad granadina. Asimismo, ha sido profesor de Cultura y Civilización Españolas de los cursos de Estudios Hispánicos de su Escuela de Lenguas Modernas, así como profesor invitado en distintas universidades europeas y norteamericanas, habiendo desempeñado a lo largo de su carrera docente diferentes cargos académicos de responsabilidad, tanto en temas culturales como en relaciones internacionales.

Especialista en literatura inglesa y en relaciones literarias hispano-británicas, Díaz López ha escrito de forma casi monográfica sobre la obra y la figura del hispanista Gerald Brenan, al que dedicó buena parte de sus investigaciones universitarias y sobre el que impartió después cursos de doctorado, además de ser asesor académico y miembro del patronato de la Fundación Gerald Brenan, con sede en Alhaurín el Grande. Sobre el ilustre hispanista británico afincado en Andalucía ha publicado numerosos artículos y trabajos científicos, aparte del libro *Gerald Brenan, hispanista angloandaluz* (1987) y distintos capítulos en obras colectivas a él dedicadas, entre las que destaca la titulada *La faz de Brenan* (Málaga, Editorial Miramar, 1998). Junto a Fernando Serrano y María Antonia López-Burgos escribió y publicó la obra *Libros ingleses sobre España en dos bibliotecas granadinas* (Granada, Universidad, 1984), y junto al abajo firmante proyectó, preparó y editó la titulada *Gerald Brenan, al sur del laberinto* (1985), un libro colectivo publicado en Málaga por la revista *Litoral*, concebido como un homenaje en vida al autor de *Al sur de Granada* y *El laberinto español* en reconocimiento a las muchas e importantes obras dedicadas por el hispanista a estudiar y explicar la historia, la literatura y la sociedad de nuestra tierra.

El libro, en el que se reprodujeron por primera vez en castellano versos y aforismos de Brenan traducidos por el propio Díaz López –y que mereció el encendido elogio de la crítica especializada–, había sufrido, no obstante, y sin nuestro permiso, una serie de manipulaciones por parte de los responsables de la revista, José María Amado y Lorenzo Saval, que comenzaron convirtiendo la introducción escrita por nosotros para explicar la génesis y la composición de la obra-homenaje en un artículo más –eso sí, el primero– del volumen, y terminaron ignorando en el colofón el nombre del profesor Díaz López, mientras que el mío figuraba como una de las siete personas que habían “colaborado” con ellos dos, atribuyéndose así sin rubor alguno la autoría y realización del proyecto. Lo más grave, sin embargo, fue el haber encargado e incluido por su cuenta un artículo biográfico sobre el hispanista con cuyo autor no solo no estábamos de acuerdo los coordinadores del proyecto, sino que venía además a contradecir algunas de

las tesis por nosotros mismos defendidas en nuestros respectivos trabajos. El desaguisado se terminó de completar unos años después de la muerte de Brenan con una reedición del libro-homenaje, realizada con ayuda pública y nuevamente sin nuestro permiso, teniendo además la desfachatez de eliminar esta vez la firma de Díaz López como traductor de los poemas y pensamientos del hispanista.

Por otra parte, Díaz López ha sido también colaborador de suplementos literarios y culturales de diferentes periódicos, coautor de varios guiones televisivos sobre la figura y la obra de Gerald Brenan, y responsable de la sección de hispanistas y viajeros románticos de la *Enciclopedia General de Andalucía* (Málaga, 2004). Como traductor, aparte de los poemas y aforismos del hispanista británico ya citados, realizó la versión en castellano de los poemas dedicados a García Lorca por John Bronowski, Geoffrey Parsons y Herbert Read, incluidos en la antología *Versos para Federico* (Murcia, Universidad, 1986; Granada, Editorial Comares, 1998).

Más reciente es, sin embargo, su faceta de artista plástico, pero desde su primera muestra pública en 1992 ha seguido exponiendo ya de forma regular y en solitario en algunas de las salas más importantes de Granada y Andalucía, habiendo colgado también sus obras en Bélgica, Holanda y Estados Unidos. Ha ilustrado, con otros artistas, una antología de poesía china contemporánea, y ha coordinado un Máster de Bellas Artes y Humanidades en Europa, con las universidades de Tilburg (Holanda) y Montfort (Inglaterra). El catedrático y crítico de arte Ignacio Henares se ha referido en términos bastante elogiosos a su pintura, destacando su concepción como un *nuevo lenguaje* artístico:

«Vitalidad y dinamismo, fuerza y monumentalidad son cualidades primordiales en una pintura concebida como un nuevo lenguaje, como un idioma primigenio y musicalmente críptico, cuya construcción formal obedece a rítmicos parámetros de misterioso significado, de tal manera que la palabra, el lenguaje escrito o hablado se transforma en sintaxis del color».

Su relación con los poetas contemporáneos ha hecho que en muchos de los catálogos de sus exposiciones figuren textos de poetas como Antonio Carvajal, Ángeles Mora, Álvaro Salvador o Manuel Salinas, así como textos de autores tan autorizados como Manuel Urbano, Rafael López Guzmán, Juan Antonio Jiménez Villafranca, Marc Galle, Annie van Avermaet, Michael Jacobs o Ian Gibson.

OBRAS DE ~: **Poesía:** *Poemas para Laura*, Granada, Universidad, 1978. **Ensayo:** *Libros ingleses sobre España en dos bibliotecas granadinas* (F. Serrano, J. A. Díaz López y M. A. López-Burgos, eds.), Granada, Universidad, 1984; *Gerald Brenan, al sur del laberinto* (E. Castro y J. A. Díaz López, eds.), Torremolinos (Málaga), Revista *Litoral*, n.ºs. 160-161-162, 1985; 2ª ed., 1994; *Gerald Brenan, hispanista angloandaluz*, Granada, Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía/Editorial BLN (Cuadernos Totales), 1987. **Colaboraciones en obras colectivas:** “Modelos literarios y estéticos de los viajeros románticos ingleses. De la teoría a la praxis”, en AA. VV.: *La imagen romántica del Legado Andalusi*, Granada, Fundación Legado Andalusi, 1995, págs. 85-94; “Apuntes para una historia de las relaciones literarias hispano-británicas en el siglo XIX”, en Miguel Martínez López (coord.): *Estudios de Literatura Inglesa*, Granada, Universidad, 1995, págs. 9-52; “La literatura escrita por mujeres en los años 30”, en Juan José Torres y Emilio Barón (coords.): *Imagen de la mujer en la literatura inglesa*, Almería, Universidad, 1997, págs. 99-112; “Gerald Brenan: cien años al sur del laberinto”, en Andrés Arenas,

Enrique Girón y Celso González (eds.): *La faz de Brenan*, Málaga, Editorial Miramar, 1998, págs. 24-40; “La imagen de Andalucía en la literatura de viajes británica en los siglos XIX y XX”, en Alberto Egea Fernández-Montesinos (coord.): *Dos siglos de imagen de Andalucía*, Sevilla, Centro de Estudios Andaluces, 2006, págs. 77-96; “Releyendo *Bajo el volcán* de Malcolm Lowry”, en Juan José Torres y Susana Nicolás (coords.): *Estudios de literatura norteamericana*, Almería, Universidad, 2008, págs. 129-142; “Richard Ford: artista, crítico y coleccionista de arte español”, en Carmelo Medina Casado y José Ruiz Mas (eds.): *Las cosas de Richard Ford*, Jaén, Universidad, 2010, págs. 89-110; “Aportación de los autores ingleses al conocimiento de España”, en *La imagen de España en los viajeros extranjeros. La colección de libros de viaje del Instituto Cervantes de Londres*, Centro Virtual Cervantes. **Traducciones:** *Impresiones de Andalucía*, con fotografías de Gry Yverslien y textos de Michael Jacobs, Málaga, Editorial Argual, 2000.

BIBL. ~: CASTRO, Eduardo: “Prólogo” en *Gerald Brenan, hispanista angloandaluz*, Granada, Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía/Editorial BLN (Cuadernos Totales), 1987, págs. 5-9; “Díaz López, Juan Antonio”, en *Enciclopedia General de Andalucía*, Málaga, 2004, tomo 7, págs. 2866-2867; “Díaz López, el anglófilo polifacético”, en Celia Wallhead e Isabel M^a Andrés Cuevas (eds.), *Many-coated men. Studies in honour of Juan Antonio Díaz López and Ian MacCandless*, Granada, Universidad de Granada, 2012, págs. xix-xxi; GIBSON, Ian: “Nuestro hombre en *Graná*”, en Celia Wallhead e Isabel M^a Andrés Cuevas (eds.), *Many-coated men. Studies in honour of Juan Antonio Díaz López and Ian MacCandless*, Granada, Universidad de Granada, 2012, págs. XXIII-XXIV; GIRÓN, Enrique y ARENAS, Andrés: “Juan Antonio Díaz López: un curioso pertinente”, *Papel Literario*, suplemento cultural de *Diario Málaga*, abril de 1994.

Eduardo CASTRO